

**Art. 17.** De Minister-President en de Minister van Begroting en Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE



F. 97 — 2140

[C - 97/27486]

**17 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, notamment les articles 2, 10° et 17, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 octobre 1996 établissant le tableau des coefficients d'actualisation intervenant dans la fixation du prix de revient actualisé des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci et modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci;

Vu l'avis de la Société régionale wallonne du Logement, donné le 26 mai 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 juillet 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Considérant l'urgence de définir une méthode d'actualisation des prix de revient des logements sociaux de telle manière que les sociétés agréées par la Société régionale wallonne du Logement puissent opérer la révision annuelle des loyers dans les délais requis;

Considérant que pour des motifs d'ordre budgétaire, il convient de réajuster les hausses de loyer dans le secteur du logement social sur celles relevant du secteur privé;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, 10°, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995 est remplacé par la disposition suivante :

« Prix de revient actualisé : le prix de revient multiplié par un coefficient fixé conformément à l'annexe 2 du présent arrêté, indexé chaque année en fonction de l'indice général des loyers intervenant dans le calcul de l'indice des prix à la consommation. »

**Art. 2.** L'article 17, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> alinéa, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le loyer de base est revu chaque année en fonction du prix de revient actualisé des logements. »

**Art. 3.** L'article 18 du même arrêté est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les coefficients visés à l'annexe 2 du présent arrêté sont rattachés à l'indice général des loyers du mois de mai 1997. Ils varient le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, en fonction de l'indice général des loyers du mois de mai précédant l'adaptation. »

**Art. 4.** A l'article 15, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots « conformément à la méthode définie en annexe » sont remplacés par les mots « conformément à la méthode définie en annexe 1 ».

**Art. 5.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 31 octobre 1996 établissant le tableau des coefficients d'actualisation intervenant dans la fixation du prix de revient actualisé des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci et modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Art. 7. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

Annexe

Tableau des coefficients d'actualisation pour le calcul des prix de revient actualisés

Année (1)	Coefficient (2)	Année (1)	Coefficient (2)
1914	84,5944	1957	3,1185
1915	57,6774	1958	3,3637
1916	44,2734	1959	3,4665
1917	33,0294	1960	3,2526
1918	29,5682	1961	3,2256
1919	26,9037	1962	3,2473
1920	24,4998	1963	3,1240
1921	22,8202	1964	2,8602
1922	20,8442	1965	2,9673
1923	20,0781	1966	2,7832
1924	17,9792	1967	2,7348
1925	21,7580	1968	2,7595
1926	19,2502	1969	2,6383
1927	16,9953	1970	2,4655
1928	14,3367	1971	2,3987
1929	12,3030	1972	2,2780
1930	13,4965	1973	2,0969
1931	16,2263	1974	1,6510
1932	17,9216	1975	1,5268
1933	20,7399	1976	1,4340
1934	20,9367	1977	1,3338
1935	20,1874	1978	1,3228
1936	18,5228	1979	1,3030
1937	15,7793	1980	1,2533
1938	12,5463	1981	1,2820
1939	15,1455	1982	1,3109
1940	11,0427	1983	1,3413
1941	7,9305	1984	1,3070
1942	6,8269	1985	1,2609
1943	5,2008	1986	1,2281
1944	4,4843	1987	1,2556
1945	3,7056	1988	1,2224
1946	3,5687	1989	1,1886
1947	3,1404	1990	1,1557
1948	3,3350	1991	1,1153
1949	3,4530	1992	1,0865
1950	3,2712	1993	1,0614
1951	2,9241	1994	1,0492

Année (1)	Coefficient (2)	Année (1)	Coefficient (2)
1952	3,0097	1995	1,0357
1953	3,3907	1996	1,0174
1954	3,3207	1997	1,0000
1955	3,5615	1998	-
1956	3,3563	-	-

(1) Année de première occupation, ou si elle n'est pas connue avec certitude, l'année de la réception provisoire des travaux par l'ex-Société nationale du Logement ou par la Société régionale wallonne du Logement.

(2) Coefficient pour le calcul du prix de revient actualisé des logements.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995.

Namur, le 17 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

#### ÜBERSETZUNG

D. 97 — 2140

[C - 97/27486]

**17. JULI 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992, durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 und durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch die von dieser anerkannten Gesellschaften verwaltet werden, insbesondere der Artikel 2, 10° und 17 § 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Oktober 1996 zur Festlegung der Tabelle mit den Angleichungsfaktoren für die Berechnung des aktualisierten Selbstkostenpreises der durch die "Société régionale wallonne du Logement" bzw. durch die von dieser anerkannten Gesellschaften verwalteten Wohnungen und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden;

Aufgrund des am 26. Mai 1997 abgegebenen Gutachtens der "Société régionale wallonne du Logement";

Aufgrund des am 8. Juli 1997 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit, eine Methode zur Aktualisierung der Selbstkostenpreise der Sozialwohnungen festzulegen, so daß die durch die "Société régionale wallonne du Logement" anerkannten Gesellschaften die jährliche Anpassung der Mietzinsen fristgerecht vornehmen können;

In der Erwägung, daß es aus haushaltstechnischen Gründen notwendig ist, die Erhöhung der Mietzinsen im Bereich des sozialen Wohnungswesens den Erhöhungen im Privatbereich anzugleichen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 2, 10° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992, durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 und durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995 abgeänderten Fassung, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« Aktualisierter Selbstkostenpreis: der mit einem gemäß Anlage 2 des vorliegenden Erlasses festgelegten Koeffizienten multiplizierte Selbstkostenpreis, der jedes Jahr an den bei der Berechnung des Verbraucherpreisindex berücksichtigten allgemeinen Mietpreisindex gebunden wird. »

**Art. 2** - Artikel 17 § 1 Absatz 1 desselben Erlasses wird durch den folgenden Absatz ersetzt:

« Die Grundmiete wird jedes Jahr unter Berücksichtigung des aktualisierten Selbstkostenpreises der Wohnungen neufestgesetzt. »

**Art. 3** - Artikel 18 desselben Erlasses wird durch einen § 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

« § 4. Die in der Anlage 2 zum vorliegenden Erlaß erwähnten Koeffizienten sind an den allgemeinen Mietpreisindex des Monats Mai 1997 gebunden. Sie variieren am 1. Januar eines jeden Jahres entsprechend dem allgemeinen Mietpreisindex des Monats Mai vor der Anpassung. »

**Art. 4** - In Artikel 15 § 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "gemäß dem in der Anlage bestimmten Verfahren" durch den Wortlaut "gemäß dem in der Anlage 1 bestimmten Verfahren" ersetzt.

**Art. 5** - Der Erlaß der Wallonischen Regierung vom 31. Oktober 1996 zur Festlegung der Tabelle mit den Angleichungsfaktoren für die Berechnung des aktualisierten Selbstkostenpreises der durch die "Société régionale wallonne du Logement" bzw. durch die von dieser anerkannten Gesellschaften verwalteten Wohnungen und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden, wird aufgehoben.

**Art. 6** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1998 in Kraft.

**Art. 7** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juli 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

#### Anlage 2

Tabelle der Angleichungsfaktoren für die Berechnung der aktualisierten Selbstkostenpreise

Bezugsjahr (1)	Koeffizient (2)	Bezugsjahr (1)	Koeffizient (2)
1914	84,5944	1957	3,1185
1915	57,6774	1958	3,3637
1916	44,2734	1959	3,4665
1917	33,0294	1960	3,2526
1918	29,5682	1961	3,2256
1919	26,9037	1962	3,2473
1920	24,4998	1963	3,1240
1921	22,8202	1964	2,8602
1922	20,8442	1965	2,9673
1923	20,0781	1966	2,7832
1924	17,9792	1967	2,7348
1925	21,7580	1968	2,7595
1926	19,2502	1969	2,6383
1927	16,9953	1970	2,4655
1928	14,3367	1971	2,3987
1929	12,3030	1972	2,2780
1930	13,4965	1973	2,0969
1931	16,2263	1974	1,6510
1932	17,9216	1975	1,5268
1933	20,7399	1976	1,4340
1934	20,9367	1977	1,3338
1935	20,1874	1978	1,3228
1936	18,5228	1979	1,3030
1937	15,7793	1980	1,2533
1938	12,5463	1981	1,2820

Bezugsjahr (1)	Koeffizient (2)	Bezugsjahr (1)	Koeffizient (2)
1939	15,1455	1982	1,3109
1940	11,0427	1983	1,3413
1941	7,9305	1984	1,3070
1942	6,8269	1985	1,2609
1943	5,2008	1986	1,2281
1944	4,4843	1987	1,2556
1945	3,7056	1988	1,2224
1946	3,5687	1989	1,1886
1947	3,1404	1990	1,1557
1948	3,3350	1991	1,1153
1949	3,4530	1992	1,0865
1950	3,2712	1993	1,0614
1951	2,9241	1994	1,0492
1952	3,0097	1995	1,0357
1953	3,3907	1996	1,0174
1954	3,3207	1997	1,0000
1955	3,5615	1998	-
1956	3,3563	-	-

(1) Jahr der ersten Benutzung oder, falls dieses nicht mit Sicherheit bekannt ist, das Jahr der vorläufigen Abnahme der Arbeiten durch die ehemalige Nationale Wohnungsbaugesellschaft oder durch die "Société régionale wallonne du Logement".

(2) Koeffizient für die Berechnung des aktualisierten Selbstkostenpreises der Wohnungen.

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992, durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 und durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995, beigefügt zu werden.

Namur, den 17. Juli 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON  
Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 97 — 2140

[C - 97/27486]

**17 JULI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) of de door haar erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1992, bij het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 en bij het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement";

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, inzonderheid op de artikelen 2, 10°, en 17, § 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de tabel van de actualiseringscoëfficiënten voor de berekening van de geactualiseerde kostprijs van de woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, en tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale du Logement" of de door haar erkende maatschappijen;

Gelet op het advies van de "Société régionale wallonne du Logement", gegeven op 26 mei 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juli 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Overwegende dat een methode dringend moet worden vastgesteld voor de actualisering van de kostprijs van de sociale woningen, zodat de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen binnen de bepaalde termijnen tot de jaarlijkse herziening van de huurprijzen kunnen overgaan;

Overwegende dat de stijging van de huurprijzen voor sociale woningen om budgettaire redenen moet worden aangepast aan de stijging van de huurprijzen in de privé-sector;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2, 10°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1992, bij het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 en bij het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Geactualiseerde kostprijs : de kostprijs vermenigvuldigd met een overeenkomstig bijlage 2 bij dit besluit vastgestelde coëfficiënt, die jaarlijks wordt aangepast aan de algemene index van de huurprijzen waarmee rekening wordt gehouden voor de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen. »

**Art. 2.** Artikel 17, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« De basishuur wordt elk jaar aangepast naar gelang van de geactualiseerde kostprijs van de woningen. »

**Art. 3.** Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt met een als volgt luidende paragraaf 4 aangevuld :

« § 4. De coëfficiënten bedoeld in bijlage 2 bij dit besluit worden aan de algemene index van de huurprijzen van mei 1997 gekoppeld. Op 1 januari van elk jaar worden ze aangepast naar gelang van de algemene index van de huurprijzen van de maand mei vóór de aanpassing. »

**Art. 4.** In artikel 15, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "overeenkomstig de als bijlage bepaalde methode" vervangen door de woorden "overeenkomstig de in bijlage 1 bepaalde methode".

**Art. 5.** Het besluit van de Waalse Regering van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de tabel van de actualiseringscoëfficiënten voor de berekening van de geactualiseerde kostprijs van de woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, en tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

**Art. 7.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

Bijlage 2

Tabel van de actualiseringscoëfficiënten voor de berekening van de geactualiseerde kostprijzen

Jaar (1)	Coëfficiënt (2)	Jaar (1)	Coëfficiënt (2)
1914	84,5944	1957	3,1185
1915	57,6774	1958	3,3637
1916	44,2734	1959	3,4665
1917	33,0294	1960	3,2526
1918	29,5682	1961	3,2256
1919	26,9037	1962	3,2473
1920	24,4998	1963	3,1240
1921	22,8202	1964	2,8602
1922	20,8442	1965	2,9673
1923	20,0781	1966	2,7832
1924	17,9792	1967	2,7348
1925	21,7580	1968	2,7595
1926	19,2502	1969	2,6383
1927	16,9953	1970	2,4655
1928	14,3367	1971	2,3987
1929	12,3030	1972	2,2780

Jaar (1)	Coëfficiënt (2)	Jaar (1)	Coëfficiënt (2)
1930	13,4965	1973	2,0969
1931	16,2263	1974	1,6510
1932	17,9216	1975	1,5268
1933	20,7399	1976	1,4340
1934	20,9367	1977	1,3338
1935	20,1874	1978	1,3228
1936	18,5228	1979	1,3030
1937	15,7793	1980	1,2533
1938	12,5463	1981	1,2820
1939	15,1455	1982	1,3109
1940	11,0427	1983	1,3413
1941	7,9305	1984	1,3070
1942	6,8269	1985	1,2609
1943	5,2008	1986	1,2281
1944	4,4843	1987	1,2556
1945	3,7056	1988	1,2224
1946	3,5687	1989	1,1886
1947	3,1404	1990	1,1557
1948	3,3350	1991	1,1153
1949	3,4530	1992	1,0865
1950	3,2712	1993	1,0614
1951	2,9241	1994	1,0492
1952	3,0097	1995	1,0357
1953	3,3907	1996	1,0174
1954	3,3207	1997	1,0000
1955	3,5615	1998	-
1956	3,3563	-	-

(1) Jaar van de eerste bewoning of, wanneer het niet met zekerheid kan worden bepaald, het jaar van de voorlopige oplevering van de werken door de vroegere Nationale Maatschappij voor de Huisvesting of de "Société régionale wallonne du Logement".

(2) Coëfficiënt voor de berekening van de geactualiseerde kostprijs van de woningen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1992, bij het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 en bij het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995.

Namen, 17 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX



**24 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 déterminant les conditions d'octroi des prêts hypothécaires accordés par la Société régionale wallonne du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 2, § 3, et l'article 4, modifié par le décret du 29 octobre 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 déterminant les conditions d'octroi des prêts hypothécaires accordés par la Société régionale wallonne du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 28 septembre 1995, 18 janvier 1996, 14 mars 1996, 12 décembre 1996, 20 février 1997 et 19 juin 1997;